



کار و اشتغال

در ترکیه حق اشتغال به کار بوسیله قانون اساسی وقوانین دیگر فراهم شده است و این حق برای همه افراد به رسمیت شناخته شده است. و به همین دلیل شما نیز در ترکیه صاحب حق اشتغال به کار هستید. ولی برای اینکه بتوانید در ترکیه کار کنید اخذ مجوز کار الزامی می باشد. یکی از مهمترین راهها برای اینکه بتوانید خود را با شرایط ترکیه تطبیق دهید، کار کردن در ترکیه و یا ایجادکسب و کار و تجارت خودتان در ترکیه است.

در ترکیه به اشتغال گرفتن کسانی که زیر 15 سال هستند موکدا ممنوع و غیر قانونی می باشد! به اشتغال گرفتن کودکان 15 تا 18 سال هم با محدودیت های مشخصی همراه است. در صورت عدم تبعیت از قوانین ذکر شده با مجازات های سنگینی مواجه خواهید شد.

حق کار و ارائه درخواست برای مجوز کار

قبل از اشتغال به هر کاری در ترکیه به عنوان تبعه خارجی ای که در ترکیه زندگی می کنید ابتدا بایستی مجوز کار دریافت کنید. با این حال، اگر شما دارای عناوین پناهندگی و یا حافظت ثانویه هستید، می توانید به طور مستقل یا به صورت وابسته از تاریخی که این عنوان به شما تعلق گرفته، مشغول به کار شوید.

مجوز کار توسط وزارت کار و تامین اجتماعی صادر می شود. ارائه درخواست به دو شکل از داخل و خارج از کشور انجام می گیرد. ارائه درخواست چه از داخل کشور و چه از خارج کشور از طریق یک محل کار یا کارگاه و یا کارخانه یا شرکت انجام می گیرد.



مجوز کار توسط
وزارت کار و
تامین اجتماعی
صادر می شود.
ارائه درخواست
به دو شکل از
داخل و خارج از
کشور صورت می
گیرد.

اگر با هدف کار کردن قصد دارید به ترکیه سفر کنید در کشوری که اقامت دارید با مراجعه به نمایندگی خارجی جمهوری ترکیه بایستی درخواست ارائه نمایید. لطفا توجه داشته باشید که هنگام مراجعه به دفتر نمایندگی خارجی جمهوری ترکیه، شما باید قرارداد کاری را که در آن شما در ترکیه با یک محل کار و یا کارگاه یا کارخانه یا شرکت، جهت اشتغال منعقد کرده اید را ارائه دهید. بعد از مراجعه شما به نمایندگی خارجی جمهوری ترکیه یک شماره مرجع به شما داده می شود و این شماره به محل کار و یا کارگاه یا کارخانه یا شرکت مذکور در ترکیه که در آن شروع به کار خواهید کرد فرستاده می شود و از آنها خواسته می شود که به نام شما برای گرفتن مجوز کار اقدام نمایند. پس از این مرحله محل کار یا شرکت میتواند به نام شما از طریق سیستم به صورت آنلاین جهت کسب اجازه کار اقدام نماید.

اگر شما ساکن کشور ما هستید و مجوز اقامت معتبر برای حداقل 6 ماه به صورت پیوسته دارید، در صورتی که درخواست کننده حمایت بین المللی هستید پس از گذشت 6 ماه از درخواست شما، اگر پناهنده مشروط یا تحت حمایت موقت هستید بعد از 6 ماه از تاریخ صدور کارت شناسایی، مجاز هستید برای کسب مجوز کار درخواست ارائه نمایید. اگر مدت ها و روند های قانونی را رعایت کرده باشید محل کار و یا شرکتی که قرار است در آن مشغول به کار شوید میتواند به نام شما از طریق سیستم آنلاین اقدام نماید.

اگر شما تحت حمایت موقت هستید و فقط در کارهای کشاورزی و دامداری فصلی مشغول به کار خواهید شد، می توانید مستقیما به مدیریت اداره کار و استخدام استانی استانی که ساکن آن هستید شخصا درخواست ارائه نمایید.

اطلاعات مهم در مورد مجوز کار

- ◀ شما باید یک قرارداد کار را با کارفرمای خود امضا کنید تا بتوانید برای اجازه کار ارائه نمایید.
- ◀ مخارج و هزینه های پرداخت شده هنگام درخواست مجوز کار به عهده کارفرما می باشد و کارفرما نمی تواند این مخارج را از شما طلب نموده و یا شما را مجبور به پرداخت آن کند.
- ◀ اگر شما درخواست کننده حمایت بین المللی در ترکیه و یا پناهنده مشروط هستید، شما فقط در استان محل اقامتی خود می توانید کار کنید. در صورتی که خواهان کار کردن در استان دیگری هستید بایستی با مراجعه به مدیریت اداره مهاجرت استانی که در آن اقامت دارید مجوز دریافت نمایید.
- ◀ اگر شما تحت حمایت موقت بوده در صورتی که خواهان کار کردن در استانی غیر از استان محل اقامت خود هستید، بایستی با مراجعه به مدیریت اداره مهاجرت استانی که در آن اقامت دارید مجوز دریافت نمایید.
- ◀ اگر شما تحت حمایت موقت بوده و دارای مجوز کار هستید، با پایان یافتن وضعیت حمایت موقت بدون نیاز به انجام هرگونه اقدامی پایان می یابد.
- ◀ اگر برای تجدید مجوز کار خود درخواست ارائه کرده اید ، می توانید به مدت زمان 45 روز پس از پایان مهلت مجوز کار فعلی خود، در همان محل کار و همان شغل مشغول به کار باشید.
- ◀ به کارفرمایی که اتباع خارجی را بدون مجوز کار اشتغال داده اند ، به طور جداگانه برای هرتبعه خارجی مجازات مادی اداری تعلق می گیرد.
- ◀ کار فرما و کارکن هر دو دارای وظایف و مسئولیتهایی در محیط کاری می باشند. اتباع خارجی که با گرفتن مجوز کار، پیش یک کار فرما مشغول به کار هستند، از حقوق و مسئولیتهای یکسان با شهروندان ترک برخوردار هستند.

کاریابی

راه های زیادی جهت کاریابی در ترکیه وجود دارد. شما می توانید روش های زیر را امتحان کنید تا شانس پیدا کردن شغل خود را افزایش دهید.

- ▶ شما می توانید دوستان، همسایگان و اعضای خانواده خود را از اینکه به دنبال یک کار و شغل هستید مطلع کنید.
- ▶ شما می توانید آگهی های استخدامی را از طریق اینترنت دنبال کنید یا می توانید در سایت های منابع انسانی عضو شوید.
- ▶ شما می توانید آگهی های درج شده در روزنامه ها را دنبال کنید.
- ▶ شما می توانید در شرکت هایی که خدمات مشاوره ای در زمینه کاریابی ارائه می دهند، ثبت نام کنید.
- ▶ شما می توانید مستقیماً به محل کار یا شرکت مورد نظر درخواست ارائه نمایید.
- ▶ شما می توانید با ثبت نام در سازمان کاریابی ترکیه ایش کور (İŞKUR) که یکی از امن ترین راه ها برای کاریابی است، احتمال پیدا کردن کار را افزایش دهید.

سازمان کاریابی ترکیه ایش کور (İŞKUR)

ایش کور سازمانی رسمی است که امور و مراحل مربوط به کاریابی و آموزش های مربوط به کار را برای افرادی که به دنبال کار هستند، انجام می دهد. در کنار هموطنان ترک، اتباع خارجی نیز می توانند وارد سیستم ایش کور شوند. اگر دارای شماره شناسایی خارجی هستید می توانید با ثبت نام کردن از طریق سایت اینترنتی İŞKUR و همچنین از طریق مدیریت اداره استانی سازمان کار و اشتغال استان محل اقامتتان از تمامی خدماتی که İŞKUR ارائه می دهد بهره مند شوید. اگر در کشورمان تحت حمایت موقت زندگی می کنید، می توانید پس از اتمام حداقل 6 ماه از شروع وضعیت حمایت موقت در دوره ها، کلاس ها و برنامه هایی که İŞKUR برگزار می کند شرکت کرده و در این چهارچوب می توانید از آموزش های حرفه ای و آموزش در محل کار برخوردار شوید. برای دریافت اطلاعات بیشتر می توانید با شماره تلفن های 87 75 444 و یا الو 170 تماس بگیرید و یا آدرس اینترنتی www.iskur.gov.tr را بازدید کنید.



خدمات اساسی ارائه شده توسط ایش کور (İŞKUR) عبارتند از:

- ▶ پشتیبانی از افرادی که به دنبال کار هستند
- ▶ ارائه خدمات مشاوره حرفه ای ، کاری و شغلی
- ▶ پرداخت حقوق برای افراد بیکار تحت عنوان بیمه بیکاری
- ▶ ایجاد کسب و کار معلولان و محکومین سابق
- ▶ آموزش و آماده سازی معلولان برای ورود به بازار کار
- ▶ ارائه دوره های آموزشی حرفه ای، دوره های کارآفرینی و دوره های آموزش در محل کار برای بیکاران ثبت نام شده در ایش کور (İŞKUR) و کسانی که می خواهند وضعیت خود را به لحاظ شغلی بهبود ببخشیده و پیشرفت کنند.



دوره های آموزشی که توسط سازمان کارایی ترکیه برگزار می شود:

دوره های آموزشی حرفه ای: این دوره ها به منظور افزایش کیفیت حرفه ای بیکاران و ایجاد فرصت های شغلی برای آنها در نظر گرفته شده است.

دوره های آموزشی در محل کار: این دوره ها با هدف به دست آوردن تجربه حرفه ای توسط افراد بیکار، مجرب شدن و توسعه فردی آنها در موارد اجرایی ارائه می گردد. افرادی که در دوره ها شرکت می کنند آموزش در محل کار را نزدیک کار فرما دریافت می کنند. همانطور که آنها می توانند کارفرما را شخصا پیدا کنند ، می توانند جهت پیدا کردن کارفرما به İŞKUR هم درخواست ارائه نمایند.

برنامه های آموزش کارآفرینی: این برنامه برای کمک به افراد ثبت شده در سازمان برای ایجاد کسب و کار و رشد و توسعه آنها ، در حال اجرا می باشد.

شما می توانید
جهت شرکت
در دوره های
آموزشی ایش کور
(İŞKUR) به
مدیریت سازمان
کار و اشتغال استان
محل اقامتتان
مراجعه نمایید.

در هنگام شروع کار به چه نکاتی باید دقت کنیم؟

پس از پیدا کردن یک شغل که مطابق معیارهای مورد نظر شما باشد، نیاز دارید که برخی اصول را رعایت کنید. عمل کردن با توجه به موارد زیر موجب جلوگیری از آسیب دیدن شما در محیط کار و اشتغالتان می شود.

اگر مدت زمان قرار داد کاری شما در کاری که شروع کرده اید کمتر از یک سال می باشد ، امضا کردن قرارداد کار به صورت کتبی الزامی نمی باشد. ولی در صورتی که مدت قرارداد کاری شما مدت زمان بیشتری را شامل می شود، انعقاد قرارداد کتبی ضروری است.

هنگام عقد قرارداد کاری بایستی شرایط قرارداد را با دقت مطالعه فرمایید. به ویژه شما بایستی بر مسائلی چون شرح وظایف، محل کار و دستمزد و حقوق تمرکز کنید.

شما قطعاً بایستی یک نسخه از قرارداد را دریافت نمایید.

دوره آزمایشی حداکثر 2 ماه از زمان شروع به کار است. کارفرمای شما ملزم به پرداخت حقوق و دستمزد و حق بیمه شما در طول دوره آزمایشی می باشد.



حقوق مرتبط با زندگی کاری خود را بیاموزید!

- ▶ هیچ کس در زندگی کاری شما نمی تواند به دلیل زبان، نژاد، رنگ، جنس، معلولیت، تفکر سیاسی، عقاید فلسفی، دین، مذهب و غیره برای شما تبعیض قائل شود.
- ▶ هیچکس نمی تواند شما را مجبور به کار کردن کند.
- ▶ کارفرما، مانند همه کارکنان، موظف به پرداخت حق بیمه شما می باشد.
- ▶ کارفرما موظف است در ازای کاری که می کنید، دستمزدی که سزاوارش هستید را پرداخت نماید. در صورت عدم پرداخت آن می توانید با مراجعه و یا با اقامه دعوا علیه او، او را برای پرداخت این مبلغ مجبور کنید.
- ▶ کارفرما نمی تواند مانع از استفاده شما از مرخصی های سالانه ای که حق قانونی شما هست بشود. همچنین کارفرما ملزم است که در هر هفته حداقل 24 ساعت بدون وقفه به شما مرخصی بدهد.
- ▶ کارفرما بایستی تدابیر و اقداماتی جهت اطمینان از سلامت و ایمنی کار شما اتخاذ نماید.
- ▶ شما حق دارید که عضو اتحادیه ها باشید.
- ▶ هم شما و هم کارفرمای شما حق فسخ قرارداد را مشروط به پایبندی به مدت زمان اطلاع رسانی را دارا هستید.
- ▶ -اگر قرارداد کار شما توسط کارفرمای شما و یا شخص شما بنا به دلایل موجه فسخ شده باشد، حق دریافت حق سنوات را به شما تعلق خواهد گرفت. (اگر کارفرما قرارداد شما را به دلایل موجه فسخ کند، ممکن است نتوانید مبلغ بازپرداخت سنواتان را دریافت کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر درمورد دلایل موجه برای فسخ قرارداد کار، می توانید با خط مشاوره ی وزارت خانواده، کار و خدمات اجتماعی 170 ALO تماس بگیرید یا به وب سایت www.ailevecalsma.gov.tr مراجعه کنید.)
- ▶ مشغول به کار شدن اتباع خارجی در برخی از مشاغل در کشور ترکیه ممنوع می باشد. شما می توانید جهت کسب اطلاعات دقیق در ارتباط با مشاغل ممنوعه برای اتباع خارجی به آدرس www.ailevecalsma.gov.tr مراجعه نمایید.

حداقل دست مزد

مدت زمان کار قانونی تمام وقت در ترکیه 45 ساعت در هفته برای یک کار است. شما در صورتی که در هفته 45 ساعت مشغول به کار باشید، مستحق دریافت حداقل دستمزد هستید. حداقل دستمزد به صورت سالانه تعیین می گردد.

در صورتی که ساعات کار هفتگی شما بیش از 45 ساعت باشد، کارفرمای شما موظف است "اضافه کاری" را پرداخت نماید.

مرخصی ها

شما دارای مرخصی های مختلف در زندگی کاری خود هستید. همانند هر فرد شاغلی، مرخصی سالانه شما نیز در حمایت قوانین قرار دارد. از زمان اتمام مدت زمان اشتغال یک ساله شما در محل کار یکسان، مرخصی سالیانه به شما تعلق خواهد گرفت. این دوره، همچنین دوره آزمایشی شما را هم شامل خواهد شد. همچنین، طول مدت زمان مرخصی سالیانه شما بسته به طول مدت زمان اشتغال شما در محل کارتان تغییر خواهد کرد.

اگر همان محل کار :

- ◀ اگر شما بین 1 تا 5 سال است که کار کرده باشید، حداقل 14 روز،
- ◀ اگر شما بین 5 تا 15 سال کار کرده باشید حداقل 20 روز،
- ◀ و اگر بیش از 15 سال کار کرده باشید، حداقل 26 روز مرخصی سالیانه خواهید داشت.

اگر از کار خود بدون استفاده از مرخصی سالیانه خود استعفا داده و یا اخراج شدید، کارفرما بایستی دستمزد معادل با مدت زمان مرخصی شما را پرداخت نماید

- ◀ حداقل 15 دقیقه برای 4 ساعت کار یا زمان کمتر،
- ◀ نیم ساعت برای بیش از 4 ساعت و حداکثر 7.5 ساعت (شامل 7.5 ساعت)،
- ◀ برای بیش از 7.5 ساعت کار، مدت زمان 1 ساعت بایستی زمان استراحت در نظر گرفته شود.



اگر از کار
خود بدون
استفاده از
مرخصی
سالیانه
خود استعفا
داده و یا
اخراج شدید
، کارفرما
بایستی
دستمزد
معادل با
مدت زمان
مرخصی
شما را
پرداخت
نماید.

تعطیلات رسمی

- ◀ 29 اکتبر روز عید جمهوریت (1.5 روز)
- ◀ 1 ژانویه سال نو
- ◀ 23 آوریل عید حاکمیت ملی و کودک
- ◀ 1 می روز کار و همبستگی (عید کارگر)
- ◀ 19 می روز عید جوانان و ورزش
- ◀ 15 جولای، روز دموکراسی و همبستگی ملی
- ◀ 30 آگوست روز عید پیروزی
- ◀ روزهای عید رمضان (عید فطر) و عید قربان نیز تعطیلات عمومی محسوب می شوند.

حقوق زنان کارمند

به مانند تمام زمینه های زندگی اجتماعی، زنان و مردان در بازار کار هم از حقوق مساوی و برابر برخوردارند. کارفرما حق ندارد صرفاً به خاطر اینکه شما زن هستید، در حق شما تبعیض قائل شده به شما حقوق پایین تری بدهد و یا رفتار نامناسبی با شما داشته باشد. کارکنان زن دارای برخی حقوق اضافی نسبت به حقوق و مقررات عمومی هستند.

- ◀ به عنوان یک زن شاغل، نباید بیش از 7.5 ساعت در شیفت شب به کار گرفته شوید. اگر در شیفت شب کار می کنید، محل کار شما موظف است شما را تا خانه تان رسانده همراهی کند.
- ◀ اگر باردار هستید و یا بچه شیر خواره دارید که بایستی به او شیر بدهید، به هیچ وجه نباید در شیفت شب به کار گرفته شوید.
- ◀ اگر باردار هستید، حق دارید که هشت هفته قبل از تولد و 8 هفته بعد از تولد در مجموع 16 هفته مرخصی با حقوق بگیرید.
- ◀ همچنین در صورتی که کودک زیر یک سال داشته باشید هر روز به مدت یک و نیم ساعت حق شیردهی به فرزند خود را خواهید داشت، اینکه این مدت را چگونه و با چه فواصلی و در کدام ساعت ها استفاده کنید منوط به انتخاب شما خواهد بود.



با بیش از 50 هزار شرکت خارجی مستقر
در کشور مان و با بیش از 12 میلیارد دلار
سرمایه گذاری مستقیم صورت گرفته شده
در کشور مان شما نیز می توانید با دارا بودن
شروط و حقوق یکسان با شهروندان ترکیه
سرمایه گذاری کنید.

راه اندازی کسب و کار در ترکیه

ترکیه، با اقتصادی موفق و در حال رشد سریع، معمولاً یکی از کشورهایی است که توجه سرمایه گذاران دنیا را به خود جلب کرده است. ترکیه با جمعیت جوان و پویا، نیروی کار واجد شرایط و فضای رقابتی، بیش از 30 میلیون جمعیت جوان و زیرساخت های پیشرفته در بخش حمل و نقل، مخابرات و انرژی و به دلیل موقعیت مرکزی خود که به سرعت سرمایه گذاران خارجی را جذب می کند، یکی از اقتصادهای پیشرو در جهان است.

با بیش از 50 هزار شرکت خارجی مستقر در کشور مان و با بیش از 12 میلیارد دلار سرمایه گذاری مستقیم صورت گرفته شده در کشورمان شما نیز می توانید با دارا بودن شروط و حقوق یکسان با شهروندان ترکیه سرمایه گذاری کنید.

همانطور که شما می توانید با مشارکت در سرمایه شرکتی که قبلاً در ترکیه تاسیس شده سرمایه گذاری کنید و همچنین امکان این را دارید که محل کسب و کار خود را نیز افتتاح کنید.

شما همچنین می توانید در صورت اثبات کردن سرمایه گذاری خود در ترکیه به ارزش حداقل 500.000 دلار آمریکا، توسط وزارت صنعت و تکنولوژی ترکیه حق شهروندی ترکیه را کسب نمایید.





اگر بدون داشتن مجوز کار مشغول به کار شوید؛

مجازات پولی اداری برای شما تعلق می
گیرد،

نمی توانید از حقوق و حمایت های ارائه
شده توسط قانون بهره مند شوید. المذكورة في
القانون.